

Сентябрь 2017 года

Швейцарская техника поворотных столов

## ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

# Поворотные столы CNC готовы к «Индустрии 4.0»



Новый модуль pL-iBox устанавливается в новейшие поворотные столы CNC фирмы pL LEHMANN, благодаря чему они легко интегрируются в цифровое производство. Изображения: pL LEHMANN

## Новости о продукции для EMO 2017 (павильон 13, стенд A76)

На выставке EMO 2017 производитель поворотных столов из Швейцарии pL LEHMANN продемонстрирует свою готовность к «Индустрии 4.0» и дигитализации производства. Не в последнюю очередь это заслуга нового поколения модулей pL-iBox, которыми оснащена не только хорошо зарекомендовавшая себя серия поворотных столов 500, но и новая, 600-я серия поворотных столов с симметричной конструкцией. На стенде pL в Ганновере будут представлены и другие новинки.

Начиная с серии 500, фирма pL LEHMANN внедряет в свои поворотные столы CNC так называемый модуль pL-iBox. Он контролирует и регистрирует внутреннее давление и давление зажимов, температуру, влажность воздуха, скорость вращения и ударные нагрузки. Он сообщает системе управления



Готовность к коммуникации: благодаря новому модулю pL-iBox поворотные столы Lehmann получают доступ к интерфейсу Bluetooth, посредством которого с помощью приложения pL на смартфоне в любой момент можно запускать функции и выполнять настройку, а также просматривать неисправности и состояния. Кроме того, доступен собственный веб-сервер и интерфейс Ethernet.

CNC с выходе за пределы указанных ограничений. При этом обеспечивается считывание значений, на основе которых можно сделать выводы о серьезности повреждений, состоянии и сроке службы всей установки, а также рекомендуемых работах по техобслуживанию.

Новое поколение модулей rL-iBox, представленное на выставке EMO, будет поставляться с 2018 года. Оно оснащено более быстрым микропроцессором и большим объемом памяти. Датчик ускорения 3D заменит предыдущий датчик 2D. Новым является и интерфейс Bluetooth, благодаря которому в любой момент можно запускать функции, выполнять настройку, а также просматривать неисправности и состояния с помощью приложения rL на смартфоне. Новый модуль rL-iBox оснащен не только часами реального времени, но и собственным веб-сервером и Ethernet-интерфейсом. Наряду с опциональным модулем WLAN или GSM возможно также информирование о неисправностях по электронной почте.

## Симметричный дизайн новой серии 600

Поворотные столы CNC новой серии 600 уже оснащены новым модулем rL-iBox. Он отличается от модуля 500-й серии симметричным дизайном, благодаря чему его можно без подгонки использовать с левой или правой стороны машины. Двухсторонняя компактная конструкция обеспечивает оптимальное использование пространства. Новые поворотные столы 600-й серии обладают передовыми характеристиками и благодаря полной герметичности соответствуют степени защиты IP 67. На выбор доступны семь двигателей с соответствующими вращающими моментами и скоростью вращения. Удобное обслуживание: система быстрой замены блока двигателя с кабельным жгутом. В случае возникновения неисправности это обеспечивает максимально короткое время простоя.

Продуманные детали и большой диаметр шпинделя, преобразователь давления со встроенной автоматической доливкой масла и устойчивая опорная плита с большой поверх-

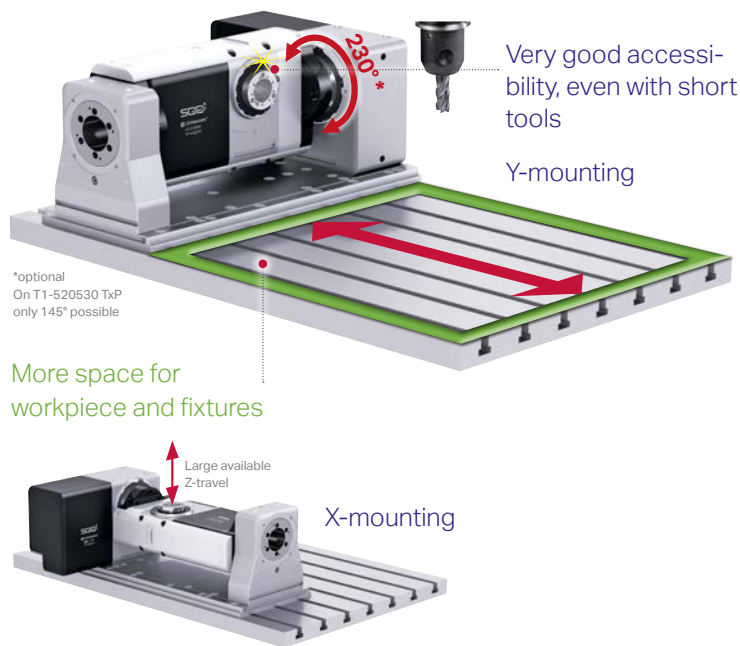


Новые поворотные столы CNC серии 600 (на изображении EA-640) отличаются симметричной конструкцией. Они оснащены предварительно напряженным редуктором PGD без люфта, который обеспечивает эффективную параллельную обработку.

ностью обеспечивают безопасное применение в качестве съемной и встроенной оси. Этому способствуют и внутренние параметры. Поворотные столы CNC серии 600 оснащены предварительно напряженным редуктором PGD без люфта, который обеспечивает эффективную параллельную обработку. Он имеет прочное зубчатое зацепление, что придает ему особую ударопрочность. Благодаря тому, что камера редуктора заполняется маслом без пузырей, поворотный стол может использоваться во всех положениях.

## Совершенствование уже зарекомендовавшей себя продукции

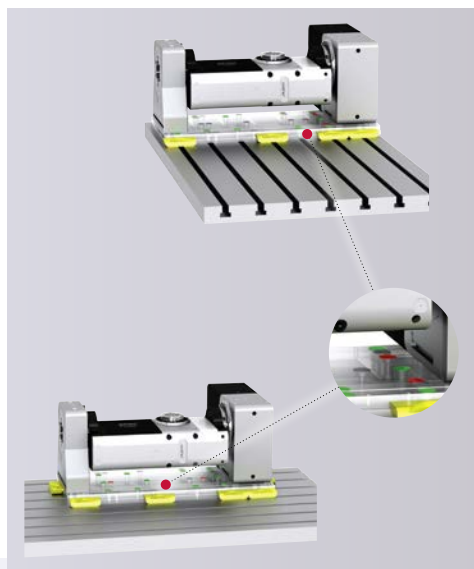
Фирма rL LEHMANN смогла улучшить даже характеристики продукции серии 500. Были оптимизированы двухосные поворотные столы CNC. При сохранении компактности контура помех if машина получила больше свободного пространства для заготовок и приспособлений в направлениях Z и X или Y.



В E-серии швейцарцам удалось увеличить скорость вращения на 30 процентов, и теперь максимальная скорость вращения составляет 210 об/мин. Вместе с этим момент подачи может достигать 850 Нм. Усилие пневматического зажима поворотной оси столов CNC серии T возросло на 150 процентов, теперь оно может достигать 7000 Нм.

## Новая система сборки сокращает время монтажа

Если вы хотите сэкономить время на наладку, то для выравнивания и затягивания поворотных столов CNC на столе станка используйте специальные приспособления для монтажных работ фирмы rL LEHMANN. За много лет эксцентриковая система штифтов zentriX доказала свою эффектив-



Система выравнивания lineFIX была разработана фирмой rL LEHMANN для двухосных поворотных столов (модель T). Она упрощает выравнивание и фиксацию на столе станка при расположении по оси X и Y (красный: положение штырей lineFIX; зеленый: сетка отверстий 100 и 125 мм; желтый: зажимные скобы).

ность при использовании со всеми задними бабками, в том числе в исполнениях longFLEX и rotoFIX. На выставке EMO фирма rL LEHMANN представит еще одну систему выравнивания — lineFIX. Она была разработана для двухосных поворотных столов (модели T), которые в дальнейшем по умолчанию будут оснащаться двумя штырями lineFIX для канавок шириной 14 или 18 мм. Это позволит легко юстировать поворотный стол на перфорированной опорной плите.

Клиенты rL LEHMANN в будущем смогут экономить время и при зажиме заготовки: изготовитель поворотных столов уже сейчас предлагает системы Capto, Hainbuch, Vischer & Bolli, TG Colin и FTool, которые позволяют менять различные детали за считанные секунды.

## Поворотные столы CNC и швейцарское качество

Фирма rL LEHMANN была основана в 1960 году исключительно как предприятие контрактного производства. В настоящее время фирма уже более 40 лет производит поворотные столы CNC. Благодаря инновациям и швейцарскому качеству семейное предприятие из Бэрау (Эмменталь) предоставило своим клиентам оси с ЧПУ, что дало им возможность для создания продуманных решений обработки, отличающихся высокой производительностью. Важным моментом в истории фирмы является разработанная в 2009 году серия 500, которая благодаря модульной конструкции подходит для выполнения самых сложных задач. Предварительно напряженный редуктор PGD без люфта, разработанный в 2014 году, стал еще одним знаковым событием в истории фирмы rL LEHMANN. На выставке EMO 2017 производитель поворотных столов из Швейцарии представит новое поколение модулей rL-iBox и продемонстрирует свою готовность к «Индустрии 4.0» и дигитализации производства.

## Стенд rL LEHMANN находится в павильоне 13/A76

Контактная информация:  
**Peter Lehmann AG**  
 Bäraustrasse 43  
 CH-3552 Bärau (Швейцария)  
 Тел. +41 (0)34 409 66 66  
 Факс +41 (0)34 409 66 00  
[pls@plehmann.com](mailto:pls@plehmann.com)  
[www.lehmann-rotary-tables.com](http://www.lehmann-rotary-tables.com)